

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 142/2007

av den 26 oktober 2007

om ändring av bilaga VII (Ömsesidigt erkännande av yrkesbehörighet) och protokoll 37 till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artiklarna 98 och 101, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga VII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 43/2005 av den 11 mars 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Protokoll 37 till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 115/2007 av den 28 september 2007 ⁽²⁾.
- (3) Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer ⁽³⁾ bör införlivas med avtalet.
- (4) Rådets direktiv 2006/100/EG av den 20 november 2006 om anpassning av vissa direktiv när det gäller fri rörlighet för personer, med anledning av Bulgariens och Rumäniens anslutning ⁽⁴⁾ införlivades med avtalet genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 132/2007 av den 26 oktober 2007 och bör därför läggas till i form av en strecksats under direktiv 2005/36/EG.
- (5) Kommissionens beslut 2007/172/EG av den 19 mars 2007 om upprättande av en samordningsgrupp för erkännande av yrkeskvalifikationer ⁽⁵⁾ bör införlivas med avtalet.
- (6) För att avtalet ska fungera väl bör protokoll 37 till avtalet utsträckas till att omfatta den samordningsgrupp för erkännande av yrkeskvalifikationer som upprättats genom beslut 2007/172/EG, och bilaga VII bör ändras så att förfarandena för medverkan i denna grupp anges.
- (7) Genom direktiv 2005/36/EG upphävdes, med verkan från den 20 oktober 2007, rådets direktiv 77/452/EEG ⁽⁶⁾, 77/453/EEG ⁽⁷⁾, 78/686/EEG ⁽⁸⁾, 78/687/EEG ⁽⁹⁾, 78/1026/EEG ⁽¹⁰⁾, 78/1027/EEG ⁽¹¹⁾, 80/154/EEG ⁽¹²⁾, 80/155/EEG ⁽¹³⁾, 85/384/EEG ⁽¹⁴⁾, 85/432/EEG ⁽¹⁵⁾, 85/433/EEG ⁽¹⁶⁾, 89/48/EEG ⁽¹⁷⁾, 92/51/EEG ⁽¹⁸⁾ och 93/16/EEG ⁽¹⁹⁾ samt Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/42/EG ⁽²⁰⁾, som är införlivade med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet med verkan från den 20 oktober 2007.

⁽¹⁾ EUT L 198, 28.7.2005, s. 45.

⁽²⁾ EUT L 47, 21.2.2008, s. 36.

⁽³⁾ EUT L 255, 30.9.2005, s. 22.

⁽⁴⁾ EUT L 363, 20.12.2006, s. 141.

⁽⁵⁾ EUT L 79, 20.3.2007, s. 38.

⁽⁶⁾ EGT L 176, 15.7.1977, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 176, 15.7.1977, s. 8.

⁽⁸⁾ EGT L 233, 24.8.1978, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT L 233, 24.8.1978, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EGT L 362, 23.12.1978, s. 1.

⁽¹¹⁾ EGT L 362, 23.12.1978, s. 7.

⁽¹²⁾ EGT L 33, 11.2.1980, s. 1.

⁽¹³⁾ EGT L 33, 11.2.1980, s. 8.

⁽¹⁴⁾ EGT L 223, 21.8.1985, s. 15.

⁽¹⁵⁾ EGT L 253, 24.9.1985, s. 34.

⁽¹⁶⁾ EGT L 253, 24.9.1985, s. 37.

⁽¹⁷⁾ EGT L 19, 24.1.1989, s. 16.

⁽¹⁸⁾ EGT L 209, 24.7.1992, s. 25.

⁽¹⁹⁾ EGT L 165, 7.7.1993, s. 1.

⁽²⁰⁾ EGT L 201, 31.7.1999, s. 77.

- (8) Rådets direktiv 81/1057/EEG ⁽¹⁾, som är införlivat med avtalet, är inte längre relevant och bör följaktligen utgå ur avtalet med verkan från den 20 oktober 2007.
- (9) Rådets beslut 85/368/EEG ⁽²⁾ liksom de flesta rättsakterna under rubriken "Rättsakter som de avtalsslutande parterna skall beakta" är föråldrade och bör följaktligen utgå ur avtalet med verkan från den 20 oktober 2007.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga VII till avtalet ska ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Protokoll 37 (som innehåller den förteckning som avses i artikel 101) till avtalet ska ändras på följande sätt:

1. Texten i punkt 9 (Samordningsgruppen för ömsesidigt erkännande av utbildningsbevis om högre utbildning (rådets direktiv 89/48/EEG)) ska utgå.
2. Följande punkt ska införas:

"20. Samordningsgruppen för erkännande av yrkeskvalifikationer (kommissionens beslut 2007/172/EG)."

Artikel 3

Texterna till direktiv 2005/36/EG och beslut 2007/172/EG på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft den 27 oktober 2007, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 5

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 oktober 2007.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

Stefán Haukur JÓHANNESON

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 385, 31.12.1981, s. 25.

⁽²⁾ EGT L 199, 31.7.1985, s. 56.

(*) Konstitutionella krav finns angivna.

BILAGA

Bilaga VII till avtalet ska ändras på följande sätt:

1. Rubriken "Ömsesidigt erkännande av yrkesbehörighet" ska ersättas med "Erkännande av yrkeskvalifikationer".
2. Rubriken "A. Allmänt system" ska ersättas med "A. Allmänt system, erkännande av yrkeserfarenhet och automatiskt erkännande".
3. Punkterna 1, 1a och 1b ska betecknas punkterna 1a, 1b och 1c.
4. Följande punkt ska införas före den nya punkten 1a (rådets direktiv 89/48/EEG):
 - "1. **32005 L 0036**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer (EUT L 255, 30.9.2005, s. 22), ändrat genom
 - **32006 L 0100**: Rådets direktiv 2006/100/EG av den 20 november 2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 141).

Bestämmelserna i direktivet ska, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- A. Artikel 9 e ska inte vara tillämplig på Eftastaterna.
- B. Följande ska läggas till i artikel 49.2:
 - 'd) Den 1 januari 1994 för Island och Norge.
 - e) Den 1 maj 1995 för Liechtenstein.'
- C. Följande ska läggas till i bilaga II 'Förteckning över utbildningar med sådan särskild uppläggning som avses i artikel 11c ii':
 - a) Under rubrik '2. Hantverksmästare ('Mester/Meister/Maitre') med en annan utbildning än den som omfattas av avdelning III kapitel II i detta direktiv':

'I Norge:

 - Lärare i tekniska och yrkesinriktade ämnen (*yrkesfaglærer*),

Denna utbildning omfattar sammanlagt arton till tjugio år, varav nio till tio års grundskoleutbildning, minst tre till fyra års lärlingsutbildning – eller två års yrkesförberedande gymnasieutbildning och två års lärlingsutbildning – med avslutande yrkesexamen eller gesällbrev, minst fyra års praktisk erfarenhet av yrket, minst ett års ytterligare teoretisk yrkesutbildning samt en ettårig utbildning i teoretisk och praktisk pedagogik.'
 - b) Under rubrik '3. Utbildning i sjömansyrken':
 - i) Under underrubrik 'a) Sjöfart':

'I Norge:

 - Skeppskock (*skipkokk*),

Denna utbildning omfattar nio års grundskoleutbildning, följd av grundutbildning och minst tre års specialiserad yrkesutbildning med minst tre månaders tjänstgöring till sjöss.'

ii) Under underrubrik 'b) Fiske':

I Island:

- Skeppare (skipstjóri),
- Överstyrman (stýrimaður),
- Andrestyrman (undirstýrimaður),

Denna utbildning omfattar minst nio eller tio års grundskoleutbildning, två års tjänstgöring till sjöss och två års specialiserad yrkesutbildning med avslutande examen, och är erkänd enligt Torremolinoskonventionen (1977 års internationella konvention om säkerhet på fiskefartyg).'

iii) Under en ny underrubrik 'c) Personal på mobila oljeplattformar':

I Norge:

- Plattformschef (plattformsjef)
- Stabilitetschef (stabilitetssjef)
- Kontrollrumsoperatör (kontrollromoperatør)
- Teknisk chef (teknisk sjef)
- Teknisk assistent (teknisk assistent)

Dessa utbildningar omfattar nio års grundskoleutbildning, följd av två års grundutbildning och minst ett års tjänstgöring till havs samt

- för kontrollrumsoperatörer, ett år specialiserad yrkesutbildning,
- för övriga, två och ett halvt års specialiserad yrkesutbildning.'

c) Under rubrik '4. Tekniska yrken'

I Liechtenstein:

- Förvaltningsexpert (Trehänder)

Längd, nivå och krav

Utbildningen bygger på nioårig grundskola och, i avsaknad av studentexamen, på en treårig lärlingstid i ett handelsföretag med övning av praktiska färdigheter, medan nödvändiga teoretiska kunskaper och allmän utbildning erhålls i yrkesskola. Sammantaget leder detta fram till en nationell examen (nationellt kompetensbevis för handelsanställda).

Efter tre års praktik på ett företag i kombination med ytterligare teoretisk utbildning på fyra år, som kan genomföras samtidigt, är det möjligt att delta i det nationella prov som leder till ovannämnda yrkestitel.

I allmänhet omfattar denna utbildning mellan 16 och 19 år.

Föreskrifter

Yrket regleras i nationell lagstiftning. Var och en får fritt välja sätt att förbereda sig för examensprovet (yrkesskola, privatskola, distansundervisning).

— Revisor (Wirtschaftsprüfer)

Längd, nivå och krav

Utbildningen bygger på nioårig grundskola och treårig lärlingstid med övning av praktiska färdigheter på ett företag, medan nödvändiga teoretiska kunskaper och allmän utbildning erhålls i yrkesskola.

Efter ytterligare tre års praktik på ett företag och fortsatt teoretisk utbildning under fem år, som kan genomföras samtidigt i form av distansundervisning, är det möjligt att delta i det nationella prov som leder till ovannämnda yrkestitel.

Denna utbildning omfattar mellan 17 och 18 år. De som har praktiserat utomlands behöver endast visa att de har ytterligare ett års yrkespraktik i Liechtenstein.

Föreskrifter

Yrket regleras i nationell lagstiftning.

D. Följande ska läggas till i bilaga V 'Erkännande på grundval av samordningen av minimikrav för utbildningar':

a) Under rubrik 'V.1. Läkare'

i) Under rubrik '5.1.1. Benämningar på examensbevis för grundläggande läkarutbildning':

'Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Ísland	Embættispróf í læknisfræði, candidatus medicinae (cand. med.)	Háskóli Íslands	Vottorð um viðbótarnám (kandidatsár) útgefið af Heilbrigðis- og tryggingamálaráðuneytinu	1 januari 1994
Liechtenstein	De utbildningsbevis, examensbevis och andra behörighetsbevis som finns förtecknade i den här bilagan och som utfärdas i en annan stat som det här direktivet är tillämpligt på	Behöriga myndigheter	Behörighetsbevis avseende fullgjord praktisk utbildning som utfärdas av behöriga myndigheter	1 maj 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/ candidatus medicinae, förkortat cand.med.	Medisinsk universitetsfakultet	Bekreftelse på praktisk tjeneste som lege utstedt av kompetent offentlig myndighet	1 januari 1994'

ii) Under rubrik '5.1.2. Förteckning över benämningar på specialistutbildningar':

'Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Referensdatum
Ísland	Sérfræðileyfi	Heilbrigðis- og tryggingamálaráðuneyti	1 januari 1994
Liechtenstein	De utbildningsbevis, examensbevis och andra behörighetsbevis som finns förtecknade i den här bilagan och som utfärdas i en annan stat som det här direktivet är tillämpligt på	Behöriga myndigheter	1 maj 1995
Norge	Spesialistgodkjenning	Den norske lægeförening	1 januari 1994'

iii) Under rubrik '5.1.3. Förteckning över benämningar på specialistutbildningar':

Land	Anestesi och intensivvård Utbildningens minimilängd: 3 år	Kirurgi Utbildningens minimilängd: 5 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Svæfinga- og gjörgæslulækni­fræði	Skurðlækningar
Liechtenstein	Anästhesiologie	Chirurgie
Norge	Anestesiologi	Generell kirurgi

Land	Neurokirurgi Utbildningens minimilängd: 5 år	Obstetrik och gynekologi Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Taugaskurðlækningar	Fæðingar- og kvenlækningar
Liechtenstein	Neurochirurgie	Gynäkologie und Geburtshilfe
Norge	Nevrokirurgi	Fødselshjelp og kvinnesykdommer

Land	Internmedicin Utbildningens minimilängd: 5 år	Ögonsjukdomar (oftalmologi) Utbildningens minimilängd: 3 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Lyflækningar	Augnlækningar
Liechtenstein	Innere Medizin	Augenheilkunde
Norge	Indremedisin	Øyesykdommer

Land	Öron-, näs- och halssjukdomar Utbildningens minimilängd: 3 år	Barn- och ungdomsmedicin Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Háls-, nef- og eyrnalækningar	Barnalækningar
Liechtenstein	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	Kinderheilkunde
Norge	Øre-nese-halssykdommer	Barnesykdommer

Land	Lungsjukdomar (pneumologi) Utbildningens minimilängd: 4 år	Urologi Utbildningens minimilängd: 5 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Lungnalækningar	Þvagfæraskurðlækningar
Liechtenstein	Pneumologie	Urologie
Norge	Lungesykdommer	Urologi

Land	Ortopedi Utbildningens minimilängd: 5 år	Klinisk patologi Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Bæklunarskurðlækningar	Vefjameinafræði
Liechtenstein	Orthopädische Chirurgie	Pathologie
Norge	Ortopedisk kirurgi	Patologi

Land	Neurologi Utbildningens minimilängd: 4 år	Psykiatri Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Taugalækningar	Geðlækningar
Liechtenstein	Neurologie	Psychiatrie und Psychotherapie
Norge	Nevrologi	Psykiatri

Land	Medicinsk radiologi Utbildningens minimilängd: 4 år	Onkologi Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Geislagreining	
Liechtenstein	Medizinische Radiologie/Radiodiagnostik	Medizinische Radiologie/Radio-Onkologie
Norge	Radiologi	

Land	Plastikkirurgi Utbildningens minimilängd: 5 år	Klinisk biologi Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Lýtalækningar	
Liechtenstein	Plastische- und Wiederherstellungschirurgie	
Norge	Plastikkirurgi	

Land	Klinisk bakteriologi Utbildningens minimilängd: 4 år	Klinisk kemi Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Sýklafræði	Klínísk lífefnafræði
Liechtenstein		
Norge	Medisinsk mikrobiologi	Klinisk kjemi

Land	Klinisk immunologi Utbildningens minimilängd: 4 år	Thoraxkirurgi Utbildningens minimilängd: 5 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Ónæmisfræði	Brjóstholsskurðlækningar
Liechtenstein	Allergologie und klinische Immunologie	Herz- und thorakale Gefässchirurgie
Norge	Immunologi og transfusjonsmedisin	Thoraxkirurgi

Land	Barn- och ungdomskirurgi Utbildningens minimilängd: 5 år	Kärlkirurgi Utbildningens minimilängd: 5 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Barnaskurðlækningar	Æðaskurðlækningar
Liechtenstein	Kinderchirurgie	
Norge	Barnekirurgi	Karkirurgi

Land	Kardiologi Utbildningens minimilängd: 4 år	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Hjartalækningar	Meltingarlækningar
Liechtenstein	Kardiologie	Gastroenterologie
Norge	Hjertesykdommer	Fordøyelsesykdommer

Land	Reumatologi Utbildningens minimilängd: 4 år	Hematologi Utbildningens minimilängd: 3 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Gigtarlækningar	Blóðmeinafræði
Liechtenstein	Rheumatologie	Hämatologie
Norge	Revmatologi	Blodsykdommer

Land	Endokrinologi Utbildningens minimilängd: 3 år	Rehabiliteringsmedicin Utbildningens minimilängd: 3 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Efnaskipta- og innkirtlælækningar	Orku- og endurhæfingarlækningar
Liechtenstein	Endokrinologie-Diabetologie	Physikalische Medizin und Rehabilitation
Norge	Endokrinologi	Fysikalsk medisin og rehabilitering

Land	Neuropsykiatri Utbildningens minimilängd: 5 år	Hud- och könssjukdomar Utbildningens minimilängd: 3 år
	Benämning	Benämning
Ísland		Húð- og kynsjúkdómælækningar
Liechtenstein		Dermatologie und Venereologie
Norge		Hud- og veneriske sykdommer

Land	Radiologi Utbildningens minimilängd: 4 år	Barnpsykiatri Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Geislalækningar	Barna- og unglingsgeðlækningar
Liechtenstein		Kinder- und Jugendpsychiatrie und psychotherapie
Norge		Barne- og ungdomspsykiatri

Land	Geriatrík Utbildningens minimilängd: 4 år	Medicinska njursjukdomar (nefrologi) Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Öldrunarlækningar	Nýrnalækningar
Liechtenstein	Geriatric	Nephrologie
Norge	Geriatric	Nyresykdommer

Land	Infektionssjukdomar Utbildningens minimilängd: 4 år	Samhällsmedicin Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Smitsjúkdómar	Félagslækningar
Liechtenstein	Infektiologie	Prävention und Gesundheitswesen
Norge	Infeksjonssykdommer	Samfunnsmedisin

Land	Klinisk farmakologi Utbildningens minimilängd: 4 år	Yrkes- och miljömedicin Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Lyfjafraedi	Atvinnulækningar
Liechtenstein	Klinische Pharmakologie und Toxikologie	Arbeitsmedizin
Norge	Klinisk farmakologi	Arbeidsmedisin

Land	Allergisjukdomar Utbildningens minimilängd: 3 år	Nukleärmedicin Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Ofnæmislækningar	Ísótópagreining
Liechtenstein	Allergologie und klinische Immunologie	Nuklearmedizin
Norge		Nukleærmedisin

Land	Veneriska sjukdomar Utbildningens minimilängd: 4 år	Tropikmedicin Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland		
Liechtenstein		Tropenmedizin
Norge		

Land	Gastroenterologisk kirurgi Utbildningens minimilängd: 5 år	Olycksfallsmedicin Utbildningens minimilängd: 5 år
	Benämning	Benämning
Ísland		
Liechtenstein		
Norge	Gastroenterologisk kirurgi	

Land	Klinisk neurofysiologi Utbildningens minimilängd: 4 år	Tand-, mun-, käk- och ansiktskirurgi (grundutbildning för läkare och tandläkare) Utbildningens minimilängd: 4 år
	Benämning	Benämning
Ísland	Klínísk taugalífedlisfræði	
Liechtenstein		Kiefer- und Gesichtschirurgie
Norge	Klinisk neurofysiologi	Kjevekirurgi og munnhulesykdommer'

iv) Under underrubrik '5.1.4. Förteckning över benämningar på utbildningar för allmänpraktik':

Land	Benämning på examensbeviset	Yrkestitel	Referensdatum
Ísland	Almennt heimilislækningaleyfi (Evrópulækningaleyfi)	Almennur heimilislæknir (Evrópulæknir)	31 december 1994
Liechtenstein			
Norge	Bevis for kompetanse som allmenpraktiserende lege	Allmennpraktiserende lege	31 december 1994'

b) Under rubrik 'V.2. Sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård':

i) Under underrubrik '5.2.2. Förteckning över benämningar på examensbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård':

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Yrkestitel	Referensdatum
Ísland	1. B.Sc. í hjúkrunarfræði 2. B.Sc. í hjúkrunarfræði 3. Hjúkrunarpróf	1. Háskóli Íslands 2. Háskólinn á Akureyri 3. Hjúkrunarskóli Íslands	Hjúkrunarfræðingur	1 januari 1994
Liechtenstein	De utbildningsbevis, examensbevis och andra behörighetsbevis som finns förtecknade i den här bilagan och som utfärdas i en annan stat som det här direktivet är tillämpligt på	Behöriga myndigheter	Krankenschwester – Krankenpfleger	1 maj 1995
Norge	Vitnemål for bestått sykepleierutdanning	Høgskole	Sykepleier	1 januari 1994'

c) Under rubrik 'V.3. Tandläkare':

i) Under underrubrik '5.3.2. Examensbevis över grundutbildning för tandläkare':

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Yrkestitel	Referensdatum
Ísland	Próf frá tannlæknadeild Háskóla Íslands	Tannlækna-deild Háskóla Íslands		Tannlæknir	1 januari 1994
Liechtenstein	De utbildningsbevis, examensbevis och andra behörighetsbevis som finns förtecknade i den här bilagan och som utfärdas i en annan stat som det här direktivet är tillämpligt på	Behöriga myndigheter	Behörighetsbevis avseende fullgjord praktisk utbildning som utfärdas av behöriga myndigheter	Zahnarzt	1 maj 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/candidatus odontologiae, förkortat: cand.odont.	Odontologisk universitets-fakultet		Tannlege	1 januari 1994'

ii) Under underrubrik '5.3.3. Examensbevis för specialisttandläkare':

Ortodonti			
'Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Referensdatum
Ísland			
Liechtenstein			
Norge	Bevis for gjennomgått spesialistutdanning i kjeveortopedi	Odontologisk universitetsfakultet	1 januari 1994

Munkirurgi			
Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Referensdatum
Ísland			
Liechtenstein			
Norge	Bevis for gjennomgått spesialistutdanning i oralkirurgi	Odontologisk universitetsfakultet	1 januari 1994'

d) Under rubrik 'V.4. Veterinär':

i) Under underrubrik '5.4.2. Förteckning över benämningar på examensbevis för veterinärer':

'Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Ísland	De utbildningsbevis, examensbevis och andra behörighetsbevis som finns förtecknade i den här bilagan och som utfärdas i en annan stat som det här direktivet är tillämpligt på	Behöriga myndigheter	Behörighetsbevis avseende fullgjord praktisk utbildning som utfärdas av behöriga myndigheter	1 januari 1994
Liechtenstein	De utbildningsbevis, examensbevis och andra behörighetsbevis som finns förtecknade i den här bilagan och som utfärdas i en annan stat som det här direktivet är tillämpligt på	Behöriga myndigheter	Behörighetsbevis avseende fullgjord praktisk utbildning som utfärdas av behöriga myndigheter	1 maj 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/candidatus medicinae veterinariae, förkortat: cand. med.vet.	Norges veterinærhøgskole		1 januari 1994'

e) Under rubrik 'V.5. Barnmorskor':

i) Under underrubrik '5.2.2. Förteckning över benämningar på examensbevis för barnmorskor':

'Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Yrkestitel	Referensdatum
Ísland	1. Embættispróf í ljósmóðurfræði 2. Próf í ljósmæðrafræðum	1. Háskóli Íslands 2. Ljósmæðraskóli Íslands	Ljósmóðir	1 januari 1994

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Yrkestitel	Referensdatum
Liechtenstein	De utbildningsbevis, examensbevis och andra behörighetsbevis som finns förtecknade i den här bilagan och som utfärdas i en annan stat som det här direktivet är tillämpligt på	Behöriga myndigheter	Hebamme	1 maj 1995
Norge	Vitnemål for bestått jordmorutdanning	Høgskole	Jordmor	1 januari 1994'

f) Under rubrik 'V.6. Farmaceut':

i) Under underrubrik '5.6.2. Förteckning över benämningar på examensbevis för farmaceuter':

'Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Ísland	Próf í lyfjafræði	Háskóli Íslands		1 januari 1994
Liechtenstein	De utbildningsbevis, examensbevis och andra behörighetsbevis som finns förtecknade i den här bilagan och som utfärdas i en annan stat som det här direktivet är tillämpligt på	Behöriga myndigheter	Behörighetsbevis avseende fullgjord praktisk utbildning som utfärdas av behöriga myndigheter	1 maj 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/ candidatus pharmaciae, förkortat: cand.pharm.	Universitetsfakultet		1 januari 1994'

g) Under rubrik 'V.7. Arkitekt':

i) Under underrubrik '5.7.1. Förteckning över benämningar på examensbevis för arkitekter som erkänts i enlighet med artikel 46':

'Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referenslår
Ísland	De utbildningsbevis, examensbevis och andra behörighetsbevis som finns förtecknade i den här bilagan och som utfärdas i en annan stat som det här direktivet är tillämpligt på	Behöriga myndigheter	Behörighetsbevis avseende fullgjord praktisk utbildning som utfärdas av behöriga myndigheter	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referenslåsår
Liechtenstein	Dipl.-Arch. FH Für Architekturstudien-kurse, die im akademischen Jahr 1999/2000 aufgenommen wurden, einschliesslich für Studenten, die das Studienprogramm Model B bis zum akademischen Jahr 2000/2001 belegten, vorausgesetzt dass sie sich im akademischen Jahr 2001/2002 einer zusätzlichen und kompensatorischen Ausbildung unterzogen.	Fachhochschule Liechtenstein		1999/2000
Norge	— Sivilarkitekt	1. Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet (NTNU); 2. Arkitektur- og designhøgskolen i Oslo (AHO) (före den 29 oktober 2004 Arkitekt-høgskolen i Oslo); 3. Bergen Arkitekt Skole (BAS)		1997/1998
	— Master i arkitektur	1. Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet (NTNU); 2. Arkitektur- og designhøgskolen i Oslo (AHO) (före den 29 oktober 2004 Arkitekt-høgskolen i Oslo); 3. Bergen Arkitekt Skole (BAS)		1999/2000 1998/1999 2001/2002'

- E. Följande ska läggas till i bilaga VI 'Förvärvade rättigheter som gäller de yrken som erkänns på grundval av samordning av minimikraven för utbildning':

Land	Benämning på examensbeviset	Referenslåsår
Ísland	De utbildningsbevis, examensbevis och andra behörighetsbevis som finns förtecknade i den här bilagan och som utfärdas i en annan stat som det här direktivet är tillämpligt på och som åtföljs av ett behörighetsbevis avseende fullgjord praktisk utbildning som utfärdas av behöriga myndigheter	
Liechtenstein	De examensbevis som utfärdas av 'Fachhochschule' (Dipl.-Arch. (FH))	1997/1998
Norge	— De utbildningsbevis (sivilarkitekt) som utfärdas av Norges tekniske høgskole (NTH), från den 1 januari 1996 Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet (NTNU), Arkitekt-høgskolen i Oslo och Bergen Arkitekt Skole (BAS) — Bevis på medlemskap i Norske Arkitekters Landsforbund (NAL) om studierna har bedrivits i en stat som omfattas av detta direktiv	1996/1997"

5. Följande punkt ska införas efter den nya punkten 1c (Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/42/EG):
- ”1d. **32007 D 0172**: Kommissionens beslut 2007/172/EG av den 19 mars 2007 om upprättande av en samordningsgrupp för erkännande av yrkeskvalifikationer (EUT L 79, 20.3.2007, s. 38).
- Förfaranden för Liechtensteins, Islands och Norges medverkan enligt artikel 101 i avtalet:
- Var och en av Eftastaterna får, i enlighet med artikel 4.1 i kommissionens beslut 2007/172/EG, utse personer som ska delta som observatörer vid mötena i samordningsgruppen för erkännande av yrkeskvalifikationer.
- EG-kommissionen ska i tid meddela deltagarna datum för kommitténs möten och vidarebefordra relevanta handlingar.”
6. Texten i punkterna 1a (rådets direktiv 89/48/EEG), 1b (rådets direktiv 92/51/EEG), 1c (Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/42/EG), 3 (rådets direktiv 81/1057/EEG), 18 (rådets direktiv 85/384/EEG), 58 (rådets beslut 85/368/EEG), 62 (rådets rekommendation 75/366/EEG), 63 (rådets rekommendation 75/367/EEG), 64 (375 Y 0701(01): rådets uttalanden) och 65 (rådets rekommendation 86/458/EEG) ska utgå.
7. Texten, och de rubriker som berörs, i punkterna 4 (rådets direktiv 93/16/EEG), 8 (rådets direktiv 77/452/EEG), 9 (rådets direktiv 77/453/EEG), 10 (rådets direktiv 78/686/EEG), 11 (rådets direktiv 78/687/EEG), 12 (rådets direktiv 78/1026/EEG), 13 (rådets direktiv 78/1027/EEG), 14 (rådets direktiv 80/154/EEG), 15 (rådets direktiv 80/155/EEG), 16 (rådets direktiv 85/432/EEG), 17 (rådets direktiv 85/433/EEG), 59 (C/81/74/s. 1: kommissionens meddelande), 60 (374 Y 0820(01): rådets resolution), 61 (389 L 0048: rådets och kommissionens uttalande), 67 (378 Y 0824(01): rådets uttalande), 68 (rådets rekommendation 78/1029/EEG), 69 (378 Y 1223(01): rådets uttalanden), 70 (rådets rekommendation 85/435/EEG) och 71 (rådets rekommendation 85/386/EEG) ska utgå.
-